

Europaskolen · Europäische Schule · Εὐρωπαϊκὸ Σχολεῖο  
European School  
Ecole Européenne · Scuola Europea · Europese School

PÆDAGOGISK BULLETIN  
PÆDAGOGISCHE ZEITSCHRIFT  
ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ  
PEDAGOGICAL BULLETIN  
BULLETIN PEDAGOGIQUE  
BOLLETTINO PEDAGOGICO  
PEDAGOGISCH TIJDSCHRIFT

N<sup>o</sup> 82

APRIL  
APRIL  
ΑΠΡΙΛΙΟΣ  
APRIL  
AVRIL  
APRILE  
APRIL

1983

LUXEMBOURG - BRUXELLES / BRUSSEL I & II - MOL  
VARESE - KARLSRUHE - BERGEN - MÜNCHEN - CULHAM

**INHOLDSFORTEGNELSE - INHALT - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**  
**INDEX - SOMMAIRE - INDICE - INHOUD**

<b>IL PRIMO VINO EUROPEO A BERGEN</b> (Bassi - Fiano - Costantini - Bergen)	5
<b>DER ERSTE EUROPÄISCHE WEIN IN BERGEN</b> (Bassi - Fiano - Costantini - Bergen)	11
<b>THE FIRST EUROPEAN WINE AT BERGEN</b> (Bassi - Fiano - Costantini - Bergen)	13
<b>LE PREMIER VIN EUROPÉEN A BERGEN</b> (Bassi - Fiano - Costantini - Bergen)	15
<b>DE EERSTE EUROPESE WIJN IN BERGEN</b> (Bassi - Fiano - Costantini - Bergen)	17
<b>SUMMER CONSIDERATIONS</b> (Summary of the article published by Edoardo Zin in bulletin N° 81 - H. Leonowicz - Varese)	19
<b>ZWEI UND MEHRSPRACHIGE SCHÜLER AN DER EUROPASCHULE</b> (J. Kohls - Bruxelles I)	21
<b>ELEVES BILINGUES ET ELEVES POLYGLOTTES DANS LES ECOLES EUROPEENNES</b> (J. Kohls - traduction G. Pinck - Bruxelles I)	27
<b>REMEDIAL TEACHING A BRUXELLES I</b> (Andrée Moussé - Bruxelles I)	33
<b>SITZUNGEN DER INSPEKTIONSAUSSCHÜSSE</b> (23. 24. und 25. februar 1983)	37
<b>MEETINGS OF THE BOARD OF INSPECTORS</b> (23, 24 and 25 february 1983)	39
<b>REUNIONS DES CONSEILS D'INSPECTION</b> (23, 24 et 25 février 1983)	41
<b>VORENTWURF DER TAGESORDNUNG DER SITZUNG DES OBERSTEN RATES</b> (19. und 20. Mai 1983)	43
<b>PRELIMINARY DRAFT AGENDA OF THE BOARD OF GOVERNORS MEETING</b> (19 and 20 May 1983)	45
<b>AVANT-PROJET D'ORDRE DU JOUR DE LA REUNION DU CONSEIL SUPERIEUR</b> (19 et 20 mai 1983)	47
<b>NEUES AUS DEN SCHULEN</b> <b>NEWS FROM THE SCHOOLS</b> <b>NOUVELLES DES ECOLES</b>	
- KLASSENAUSTAUSCH ZWISCHEN EINER 5. DEUTSCHEN AUS VARESE UND EINER 5. ITALIENISCHEN AUS KARLSRUHE (Ch. Guerrieri - Varese)	49
- SCAMBIO DI CLASSI TRA LE SCUOLE EUROPEE DI KARLSRUHE E VARESE (Ch. Guerrieri - Traduzione dal tedesco)	51
<b>PERSONALIA</b> - IN MEMORIAM : FRANZ WILLOT (W. Vogeeler - Mol)	53
<b>BIBLIOGRAPHIE</b> - L'ŒUVRE SCIENTIFIQUE DE DESCARTES (J. Steiwer - Bruxelles I)	54

# IL PRIMO VINO EUROPEO A BERGEN

## RELAZIONE DI UN'ESPERIENZA DI COLLABORAZIONE

### INTRODUZIONE

Iniziando l'anno scolastico in una nuova situazione favorevole per quanto riguarda l'orario delle ultime tre classi elementari abbiamo voluto sperimentare la possibilità, per noi nuova, di una programmazione interdisciplinare dei tre insegnanti, che operano nelle classi III - IV e V della sezione italiana con insegnamenti diversi.

Abbiamo, quindi strutturato un piano di lavoro con orari ad attività in cui i ragazzi di terza, quarta e quinta potessero operare insieme ai tre insegnanti.

